

Decisione concernente una modifica temporanea della struttura dello spazio aereo svizzero per gli addestramenti e le esibizioni aeronautiche del team PC-7 e della Patrouille Suisse

del 18 agosto 2010

Autorità di decisione:	Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC), 3003 Berna.
Oggetto:	Gli spazi aerei nelle regioni di Frauenfeld, Birrfeld, Rheinbrücke Widnau e Mollis sono temporaneamente riclassificati in zone regolamentate (Restricted Area) con, di fatto, interdizione al volo. Durante gli orari fissati, all'interno delle zone regolamentate, negli spazi aerei previsti per le esibizioni del team PC-7 e della Patrouille Suisse, sono vietati i voli con aeromobili civili (per quanto riguarda le eccezioni, cfr. contenuto della decisione).
Basi giuridiche:	Secondo l'articolo 40 della legge sulla navigazione aerea (LNA; RS 748.0) e l'articolo 2 capoverso 1 dell'ordinanza concernente il servizio della sicurezza aerea (OSA; RS 748.132.1), l'UFAC definisce la struttura e le classi dello spazio aereo. In virtù dell'articolo 13a dell'ordinanza concernente le norme di circolazione per aeromobili (ONCA; RS 748.121.11), l'UFAC può designare delle zone regolamentate e delle zone pericolose, per garantire la sicurezza aerea. Una zona regolamentata è uno spazio aereo di dimensioni definite, al di sopra del territorio o delle acque territoriali di uno Stato, entro i cui limiti il volo degli aeromobili è subordinato a determinate condizioni. Conformemente all'articolo 55 capoverso 2 della legge federale sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021), a un ricorso può essere tolto l'effetto sospensivo. Se un eventuale ricorso avesse effetto sospensivo, sarebbe impossibile garantire uno svolgimento ordinato e sicuro dei voli di addestramento e delle esibizioni acrobatiche del team PC-7 e della Patrouille Suisse. Di conseguenza, l'UFAC toglie l'effetto sospensivo ai ricorsi contro la presente decisione.
Contenuto della decisione:	1. Gli spazi aerei in questione sono riclassificati in zone regolamentate temporanee conformemente alla tabella riportata qui sotto.

Luogo	Data/Ora (locale)	Coordinate	Raggio	Altezza AMSL	Osservazioni
Frauenfeld	19.8.2010 14:00–15:00 20.8.2010 18:45–19:45	47°34'49"N 008°54'51"E	Secondo allegato	FL 115	Patrouille Suisse
Birrfeld	20.8.2010 13:45–14:45 21.8.2010 13:35–14:35	47°26'36"N 008°14'02"E	7 km	6000 ft	Team PC-7
Widnau (Rhein- brücke)	20.8.2010 16:30–17:30 21.8.2010 16:15–17:15	47°24'31"N 009°39'07"E	7 km	6000 ft	Team PC-7 (solo CH, escl. CTR San Gallo)
Mollis	30.8.2010 10:00–11:00 20.9.2010 10:00–11:00	47°04'45"N 009°03'54"E	10 km	FL 130	Patrouille Suisse La regolamenta- zione non vale a nord dell'auto- strada A3 al di sotto di 800 ft AGL

2. Inoltre vengono fissati i seguenti vincoli:

- 2.1 All'interno delle zone regolamentate attive sono proibiti i voli con aeromobili civili. Le zone possono essere attivate esclusivamente nelle date e negli orari indicati al precedente punto 1.
- 2.2 I voli di ricerca e salvataggio e i voli di aeromobilità urgenti (HEMS) sono ammessi a condizione che sia rispettata la procedura indicata nel Manuale d'informazione aeronautica (AIP), capitolo ENR 5.1 – 4.
- 2.3 Il 19 e il 20 agosto 2010, i voli da e verso il campo d'aviazione di Amlikon (LSPA) sono consentiti, all'interno della zona regolamentata attiva «Frauenfeld», sulla rotta più breve da est.
- 2.4 La zona regolamentata «Mollis» non vale a nord dell'autostrada A3 al di sotto di 800 ft AGL.
- 2.5 Il 19, 20 e 21 agosto 2010, le zone regolamentate di Frauenfeld e Birrfeld sono attivate dal team di volo acrobatico all'interno della regione di controllo terminale (Terminal Control Area, TMA) dell'aeroporto di Zurigo, con la riserva dell'accordo dei competenti organi di controllo del traffico aereo (Tower e Radar Approach Control).
- 2.6 Gli organi di controllo del traffico aereo dell'aeroporto di Zurigo possono proibire l'attivazione delle zone regolamentate all'interno della TMA e consentire o negare l'ingresso nei settori della regione di controllo terminale sulla base del volume di traffico.

3. Le relative annotazioni nell'AIP vengono adeguate temporaneamente per mezzo di NOTAM conformemente al punto 1, e sono parte integrante della presente decisione.
4. Ad eventuali ricorsi contro la presente decisione è tolto l'effetto sospensivo.
5. La presente decisione deve essere notificata alle Forze aeree, a Skyguide e a tutte le parti interpellate che hanno presentato un parere, e deve essere pubblicata nel Foglio federale in tedesco, francese e italiano.

Destinatari:	La presente modifica temporanea dello spazio aereo della Svizzera 2010 interessa tutti coloro che, in qualche modo, utilizzano questo spazio aereo o che vi svolgono attività suscettibili d'influire sullo stesso e, in tal modo, sulla sicurezza del traffico aereo.
Procedura:	La procedura è conforme alle disposizioni della PA.
Deposito pubblico:	La decisione viene notificata tramite pubblicazione sul Foglio federale in tedesco, francese e italiano. Inoltre può essere richiesta per scritto all'UFAC, Divisione Sicurezza delle Infrastrutture.
Rimedi giuridici:	Contro la presente decisione o parti di essa può essere interposto ricorso entro 30 giorni presso il Tribunale amministrativo federale, Casella postale, 3000 Berna 14. Il termine di ricorso inizia il giorno successivo alla notifica in caso di notifica personale alle parti e il giorno successivo alla pubblicazione in caso di pubblicazione su un bollettino ufficiale. Il ricorso deve essere redatto in una lingua ufficiale e deve contenere le conclusioni, i motivi, l'indicazione dei mezzi di prova e la firma del ricorrente. Devono essere allegati la decisione impugnata e i documenti indicati come mezzi di prova, se sono in possesso del ricorrente.

18 agosto 2010

Ufficio federale dell'aviazione civile:
Il direttore, Peter Müller